

EXTRA

THE NEWELL STAR

EXTRA

NEWELL, CALIFORNIA

NOVEMBER 17, 1945

JUSTICE DEPARTMENT REPATRIATION

FIRST DEPARTURE NEXT FRIDAY

Tule Lake Center voluntary repatriates meeting certain qualifications will be entrained for Seattle at 8 a.m. Friday, Nov. 23, and board a ship for Japan Saturday, Nov. 24, provided they present their names before 5 p.m. tomorrow, Sunday, Nov. 18, Ivan Williams, Officer in Charge of the Immigration and Naturalization Service, Department of Justice, detail here announced today.

The ship to sail from Seattle will have space for 2000. Voluntary repatriates in each block who meet the qualifications may report their names and other necessary information to the Block Manager, who will transmit it to Williams. Repatriates on the WRA payroll who are accepted for this Japan sailing will be paid in cash before departure from the center.

WILLIAMS' ANNOUNCEMENT AND INSTRUCTIONS

All persons to be repatriated to Japan and who will leave Tule Lake Center Nov. 23, 1945, must be single, male adults, and in good physical condition. Those to be repatriated must have signified their desire for voluntary repatriation and be nationals of Japan, including persons who have renounced their United States citizenship and who likewise must have signified voluntarily their desire to be repatriated to Japan.

Each such person desiring repatriation in Group No. 1 must give the following information to his Block Manager before 5 p.m. Nov. 18: Name in full, sex, age, date and place of birth; family number, alien registration number, and present center address.

TOTAL BAGGAGE LIMIT IS 175 POUNDS

Each person being repatriated may take with him baggage in the total amount of 175 pounds, which will be divided in two parts. The stateroom baggage, or that part of the baggage which may be carried with the repatriate must not exceed 60 pounds. The cargo hold baggage must not exceed in weight the difference between the weight of the stateroom baggage and the total of 175 pounds. Powers of attorney, contracts, instruments of ownership or of a transactional nature, etc., must not be packed in cargo hold baggage, because they must be presented to the United States Customs Service for inspection.

BAGGAGE COLLECTION DEADLINE SET

All cargo hold baggage must be taken by its owners to former mess hall 720 by noon of Tuesday, Nov. 20. No baggage will be accepted under any condition after that time. All must be marked with the repatriate's name (printed in English letters) and addressed to: "PORT TRANSPORTATION OFFICER, SEATTLE PORT OF EMBARKATION," and must also be marked "REPATRIATE TO JAPAN." All cargo hold baggage must be packed in trunks, barrack bags, suitcases, or boxes equipped with rope handles and lid with hinges and hasp.

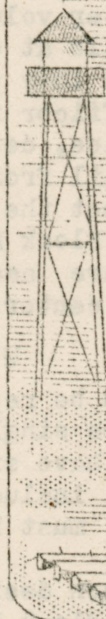
REGULATIONS ON FUNDS; PERSONAL EFFECTS

Each repatriate may take with him \$10 in currency plus \$50 in travelers checks; the gross amount of money earned while in the center in travelers checks or non-negotiable Government bonds, which amount must be substantiated by a certificate from the officer in charge of Tule Lake Center; and \$10,000 in securities which will be impounded in Japan. Each may take personal effects such as tools of trade, electric irons, radios, electric razors, etc., which are his personal property and which were not purchased as gifts for export. Repatriates may not take with them foreign currency or any article intended as a gift. Cash in excess of the amount allowable will be turned over to the Customs Service for disposal.

VACCINATION AND IMMUNIZATION

Prior to departure from Tule Lake, each repatriate must be immunized against smallpox or carry a certificate from medical authorities that he has been vaccinated in the past year. This will be done at the Colony Dispensary at 8 a.m. Tuesday. Repatriates should report at the Dispensary on time; the service is available in the morning only. Immunization against typhoid-para typhoid will be en route.

鶴嶺湖新報特報



司法省管掌のリパトリエション

最初の帰国団体三日當所を出発

帰國の資格を有する
当所民に自発的帰國
希望者で十一月十八日
(日曜)午後五時迄に帰國
を申請した者は十一月
廿三日(金曜)午前八時汽
車にて沙港に出発し、十
一月廿四日(土曜)日本に
出帆する旨、司法省移民
帰化局出張委員長ウリ
アム氏本日発表す。
今回沙港を出帆する
船舶の収容人員は二千
名である。資格付けら
れた自発的帰國希望者

は各自所居の区支配人
事務所で姓名及び其他
必要事項をリポートす
れば、該リポートはウリ
アム氏に提出される事
になつてゐる。WRA
に就勸して居る今回の
帰國者は、当所出発前に
現金にて給料が支拂さ
れると。

帰国申請手続

一九四五年十一月廿
三日当鶴嶺湖を出発し、
日本へ帰國する總ての

者は、男の獨身者(夫人)で
健康体でなければなら
ぬ。今回日本に帰國出
来る者は、自発的帰國及
び日本国民たる事實を
署名入りの書式にて申
請した者のみに限られ
てゐる。之は米国民民を
離脱し、同様署名入りの
書式にて日本行を申請
した者も含まれるもの
である。

第一回の団体で帰國
を希望する者は十一月
十八日午後五時迄に各

自所居の区支配人事務
所で、全姓名、性別、年齢、出
生の場所及び時日、家族
番号、外人登録番号及び
現住所を記入しなければ
ならぬ。

荷物の制限は

百七十五斤

帰國者が所持出来る
荷物の重量は、百七十五
斤で、之を二種類に分類
する事が出来る。船室持
込又は手荷物は六十斤
以内とし、船荷は百七十
五斤より手荷物の重量
を差し引いた残餘の重
量に限られてゐる。

委任権状、契約書、事物
所有証書及び取引書類
等は、合衆國税関にて提
出しなければならぬ故
船荷に入れない事。

船荷の受付日

船荷は十一月廿日(火
曜)正午迄に、各自セニ
の元食堂に持参しなけ
る。

他に帰國者は、商業運
具、電氣アイロン、電氣剃
刀等の賭物に非らざる
個人の所有物は持つて
行く事が出来る。規定の
額面を超過する現金は
税関に於て保管される。

予防注射

帰國者は出発前に疤
瘡の予防注射を行ふが
又は昨年注射を行つた
病院よりの証明書を持
参しなればならぬ。予
防注射は、廿日午前八時
より十八区の施療所で
行はれる。帰國者は指
定の時日に施療所に出
頭しなればならぬ。
此のワックスは午前中
だけ施行されるもので
勝チブスの予防も行は
れると。

所持金及所持品
帰國者は現金十弗及
び五十弗のトラベル小
切手、其の他鶴嶺湖の係
官の証示に依るセンタ
ー内で支拂はられた金
額だけの額面の旅行小
切手、或は現金に換へる
事の出来ざる政府のボ
ンド、そして一萬弗のセ
モリテイ(証券類)又は日
本に於て政府に押収さ
れる所持する事が出
来る。